

AV Selector

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SB-V55A Serial No. _____

SB-V55A

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

For the customers in U.S.A.

WARNING

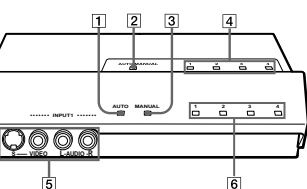
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

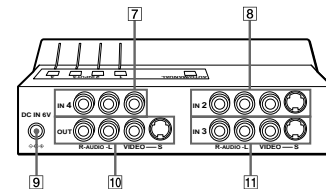
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

A

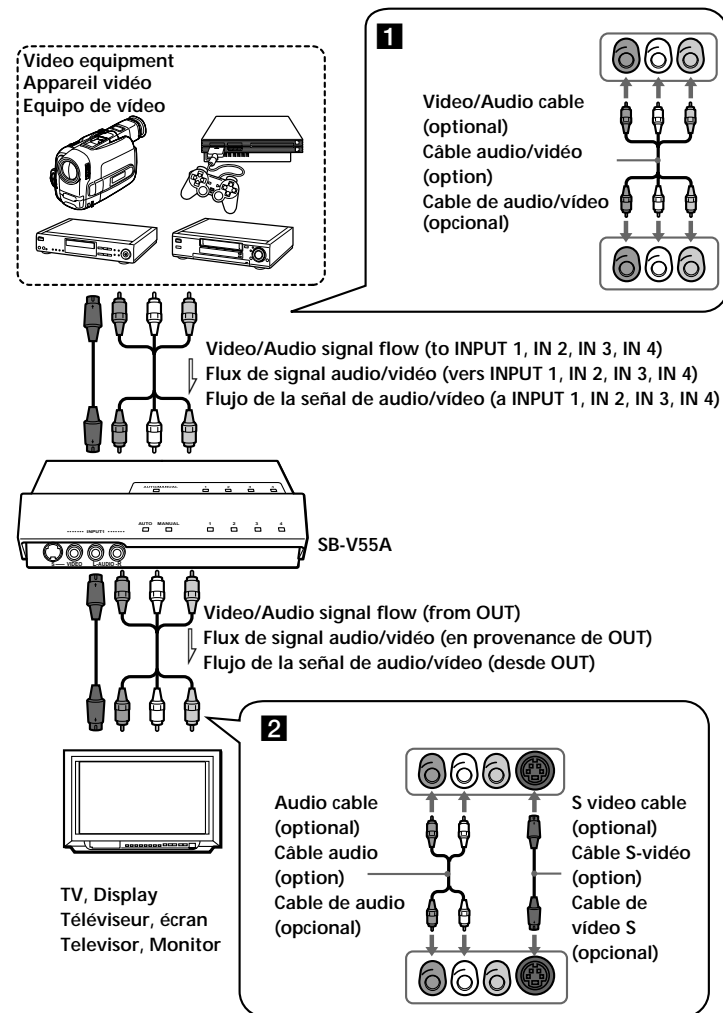
Front panel
Panneau avant
Panel frontal



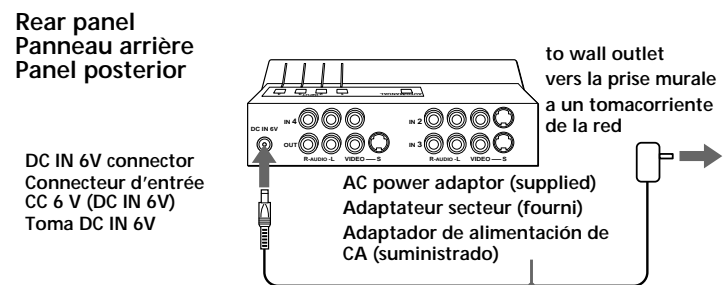
Rear panel
Panneau arrière
Panel posterior



B



C



WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SB-V55A is an AV selector with automatic selecting functions. You can connect up to four video equipments to its input connectors and select input.

- Automatic selecting functions detect video input signals and select automatically.
- Automatic turn-off function turns off the power after about ten minutes of no video input signal (power saving mode). The power is turned on automatically when a video input signal is detected (only for the AUTO mode).
- The input signal allows you to select manually when the AUTO/MANUAL button is set to "MANUAL."

Locating the Parts and Controls (See fig. A)

Front panel

- 1 AUTO indicator (automatic mode)
- 2 AUTO/MANUAL button (selects automatic/manual)
- 3 MANUAL indicator (manual mode)
- 4 INPUT 1-4 buttons (selects input)
- 5 INPUT 1 connectors
- 6 INPUT 1-4 indicators

Rear panel

- 7 IN 4 connectors (input 4)
- 8 IN 2 connectors (input 2)
- 9 DC IN 6V jack
- 10 OUT connectors (output)
- 11 IN 3 connectors (input 3)

Connections (See fig. B)

1 Connecting the video equipment
Connect the video/audio output connector of the video equipment to the video/audio input connector of the unit (see fig. 1).

2 Connecting the TV and display
Connect the video/audio output connector of the unit to the video/audio input connector of the TV, etc. (see fig. 2).

Connecting the equipment with the S connector
Connect the audio connector of the equipment to the audio connector of the unit using the audio cable. Connect the S connectors of both the unit and the equipment using the S video cable.

Tip
Using the S video cable allows the unit to output using the video cable. And, using the video cable allows the unit to output using the S video cable (with Y/C separation circuit).

Connecting the Cables (options)
Video/Audio cable:
VMC-810S, VMC-820S, VMC-830S

S video cable:
YC-15V, YC-30V

Audio cable:
RK-C310, RK-C315, RK-C320

If you have any questions about this product, contact the store or purchase of a Sony dealer.

Connecting the power source (See fig. C)

Note

Do not use this unit with any adaptor other than the supplied AC power adaptor or the optional AC-E60A AC adaptor. Doing so could cause a malfunction.



Polarity of the plug

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, préserver cet appareil de la pluie ou de l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, il est recommandé de ne pas ouvrir le boîtier. Ne confier son entretien qu'à une personne qualifiée.

Caractéristiques

Le Sony SB-V55A est un sélecteur AV doté de fonctions de sélection automatique.

Vous pourrez raccorder quatre appareils vidéo maximum à ses connecteurs d'entrée et sélectionner l'entrée.

- Les fonctions de sélection automatique détectent les signaux d'entrée vidéo et les sélectionnent automatiquement.
- La fonction de mise hors tension automatique éteint l'appareil si l'appareil reste environ dix minutes sans recevoir de signal d'entrée vidéo (mode d'économie d'énergie). L'appareil se remet automatiquement sous tension lorsqu'un signal d'entrée vidéo est détecté (uniquement en mode AUTO).

Le signal d'entrée vous permet d'effectuer une sélection manuelle lorsque la touche AUTO/MANUAL est réglée sur "MANUAL".

Emplacement des pièces et des commandes (Voir fig. A)

Panneau avant

- 1 Indicateur AUTO (mode automatique)
- 2 Touche AUTO/MANUAL (sélectionne le fonctionnement automatique/manuel)
- 3 Indicateur MANUAL (mode manuel)
- 4 Touches INPUT 1-4 (sélectionnent l'entrée)
- 5 Connecteurs INPUT 1
- 6 Indicateurs INPUT 1-4

Panneau arrière

- 7 Connecteurs IN 4 (entrée 4)
- 8 Connecteurs IN 2 (entrée 2)
- 9 Prise DC IN 6V
- 10 Connecteurs OUT (sortie)
- 11 Connecteurs IN 3 (entrée 3)

AVISO

Para evitar el riesgo de incendios y descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Características

El SB-V55A Sony es un selector de audio/vidéo con funciones de selección automática.

Usted podrá conectar hasta cuatro equipos de vídeo a sus conectores de entrada y seleccionar la entrada.

- Las funciones de selección automática detectarán las señales de vídeo de entrada y seleccionarán automáticamente.
- La función de desconexión automática desconectará la alimentación después de unos diez minutos de ausencia de entrada de señal de vídeo (modo de ahorro de energía). La alimentación se conectará automáticamente cuando se detecte la entrada de señal de vídeo (solamente para el modo AUTO).
- La señal de entrada le permitirá seleccionar automáticamente cuando el botón AUTO/MANUAL esté en "MANUAL".

Conexión de cables (opcionales)
Cable de audio/vidéo:
VMC-810S, VMC-820S, VMC-830S

Ubicación de partes y controles (Consulte la fig. A)

Panel frontal

- 1 Indicador de modo de selección automática (AUTO)
- 2 Botón selector de modo automático/manual (AUTO/MANUAL)
- 3 Indicador de modo de selección manual (MANUAL)
- 4 Botones selectores de entrada 1-4 (INPUT 1-4)
- 5 Conectores de entrada 1 (INPUT 1)
- 6 Indicadores de entrada 1-4 (INPUT 1-4)

Panel posterior

- 7 Conectores de entrada 4 (IN 4)
- 8 Conectores de entrada 2 (IN 2)
- 9 Toma de entrada de CC (DC IN 6V)
- 10 Conectores de salida (OUT)
- 11 Conectores de entrada 3 (IN 3)

Conexiones (Consulte la fig. B)

1 Conexión del equipo de vídeo
Conecte el conector de salida de audio/vidéo del equipo de vídeo al conector de entrada de audio/vidéo de la unidad (consulte la fig. 1).

2 Conexión de un televisor o monitor
Conecte el conector de salida de audio/vidéo de la unidad al conector de entrada de audio/vidéo de un televisor, etc. (consulte la fig. 2).

Conexión a un equipo con conector S
Conecte el conector de audio del equipo al conector de audio de la unidad utilizando un cable de audio. Conecte los conectores S tanto de la unidad como del equipo utilizando un cable de vídeo S.

Consejo
La utilización de un cable de vídeo S permitirá que la unidad dé salida a señales usando el cable de vídeo. Y, la utilización de un cable de vídeo permitirá que la unidad dé salida a señales usando el cable de vídeo S (con circuito de separación de luminancia/crominancia (Y/C)).

Conexión de cables (opcionales)
Cable de audio/vidéo:
VMC-810S, VMC-820S, VMC-830S

Cable de vídeo S:
YC-15V, YC-30V

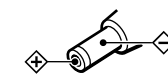
Cable de audio:
RK-C310, RK-C315, RK-C320

Si tiene alguna pregunta sobre este producto, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición o con su proveedor Sony.

Conexión de la fuente de alimentación (Consulte la fig. C)

Nota

No utilice esta unidad más que con el adaptador de alimentación de CA suministrado o con un AC-E60A opcional. En caso contrario podría provocar un mal funcionamiento.



Polaridad de la clavija

How to use

Automatic mode (subsequent priority mode)
(The AUTO indicator lights in green.)

When a new video input signal is detected, it is selected. This is the default setting at purchase (the subsequent priority mode).

Example:
Using with a videoplayer and a video camera

	passage of time →	
	power ON	
videoplayer	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
video camera	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
video output	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

When a video signal from the video camera is detected during playback of the videoplayer, the signal of the video camera is selected.

Manual mode (The MANUAL indicator lights in amber.)

Press the AUTO/MANUAL button to select “MANUAL” so that the signal will not be automatically switched when a new signal is detected. The unit will continue to display the current video input signal.

Example:
Using with a video game machine and a videoplayer

	passage of time →	
	power ON	
video game machine	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
videoplayer	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
video output	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

By fixing the video input signal to the video game machine, the unit allows you to continue to play games if the videoplayer starts timer controlled recordings. Also, by pressing one of the INPUT1-4 buttons, the video input signal can be fixed to the signal you want. To return to the Auto mode, press the AUTO/MANUAL button.

Tip
When you select the Auto mode (**forward priority mode**), the unit continues to output the current signal if the unit detects a new video input signal. When the current video input signal is cut off, the unit selects the new signal automatically. Set the Auto mode, then press the AUTO/MANUAL button, the INPUT1 button, and the INPUT3 button at the same time. (The AUTO indicator lights in red.)

Example:
Using with two videoplayers

	passage of time →		
	power ON	power OFF	
videoplayer 1	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
videoplayer 2	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
video output	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

To return to the Auto mode (subsequent priority mode), press the AUTO/MANUAL button, the INPUT1 button, and the INPUT4 button at the same time.

• Pressing the INPUT1 button, INPUT2 button, and INPUT3 button at the same time, selects the Demonstration mode and buttons the video input signals every 10 seconds in sequence.

Also, pressing the INPUT1 button, INPUT2 button, and INPUT4 button at the same time, selects the Demonstration mode and inputs signals to IN1-4 every 5 seconds. (Demonstration mode cannot be performed without an video input signal.) Pressing the AUTO/MANUAL button releases the demonstration mode. Pressing the INPUT1-4 buttons selects the video input signal you want to change the demonstration mode to (sets the MANUAL mode).

About power source (Auto-ON/Auto-OFF functions)

The AUTO indicator lights up when the power is connected. In the AUTO mode, the indicator goes off after about 10 minutes of no video input signal, and will enter power saving mode (Auto-OFF fuctions). When a video input signal is detected, the indicator lights up and the video signal is displayed on the TV, etc. (AUTO ON function). Also, when the AUTO/MANUAL button or any of the INPUT 1-4 buttons are pressed, the indicator lights up. When the unit is left unused for a long time, disconnect the AC adaptor from the unit.

Tip
When the power source is connected, or when power is interrupted and reestablished, the input signals are checked in order from 1-4 (by priority of the S connector).

Troubleshooting

The picture does not appear.

- Make sure you connect the INPUT connector to the OUTPUT connector correctly.
- Make sure you select the selector button correctly.
- Check the settings of the S video for the TV or the monitoring display.
- Make sure you connect the AC power adaptor correctly.

The picture does not appear.

- Make sure you set the mode to the MANUAL or the AUTO mode (forward priority mode).

Cannot select the input signal, or the picture appears different from the indicator’s.

- Turn the power off of the connected equipment, then disconnect the AC power adaptor and wait awhile (about 10 seconds), and then turn the power on again.

Specifications

Input
4 Channels
S Video, Video, Audio (L/R) × 3
Video, Audio (L/R) × 1

Output
S Video, Video, Audio (L/R) × 1

Dimensions
Approx. 7 1/4 × 2 1/4 × 5 5/8 inches (184 × 54 × 142 mm) (w/h/d)

Mass
Approx. 13 oz. (360 g)

Power
AC power adaptor
120 V AC
6 V DC

Optional accessories
AC power adaptor (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

The “CE” printed on the unit is available only for the EU member nations.

Français

Utilisation

Mode automatique (mode de 2ème priorité)
(L’indicateur AUTO s’allume en vert.)

Si l’appareil détecte un nouveau signal d’entrée vidéo, ce mode est sélectionné. C’est le réglage par défaut au moment de l’achat (le mode de 2ème priorité).

Exemple:
Utilisation avec un lecteur vidéo et une caméra vidéo

	passage du temps →	
	mise sous tension	
lecteur vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
caméra vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
sortie vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

Quand l’appareil détecte un signal vidéo envoyé par la caméra vidéo pendant une lecture sur le lecteur vidéo, le signal de la caméra vidéo est sélectionné.

Mode manuel
(L’indicateur MANUAL s’allume en orange.)

Appuyez sur la touche AUTO/MANUAL pour sélectionner “MANUAL” de façon que le signal ne soit pas automatiquement commuté lorsque l’appareil détecte un nouveau signal. L’appareil continue à afficher le signal d’entrée vidéo actuel.

Exemple :
Utilisation avec une console de jeu vidéo et un lecteur vidéo

	passage du temps →	
	mise sous tension	
console de jeu vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
lecteur vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
sortie vidéo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

En verrouillant le signal d’entrée vidéo sur la console de jeu vidéo, l’appareil vous permet de continuer à jouer à jeux jeu vidéo si le lecteur vidéo commence un enregistrement déclenché par minuterie. Par ailleurs, si vous appuyez sur l'une des touches INPUT 1 à 4, vous pourrez verrouiller le signal d’entrée vidéo sur le signal de votre choix. Pour revenir au mode AUTO, appuyez sur la touche AUTO/MANUAL.

Conseil
Lorsque vous sélectionnez le mode AUTO (**mode de 1ère priorité**), l’appareil continue à envoyer le signal actuel s’il détecte un nouveau signal d’entrée vidéo. Lorsque le signal d’entrée vidéo actuel est coupé, l’appareil sélectionne automatiquement le nouveau signal. Réglez l’appareil en mode AUTO, puis appuyez simultanément sur la touche AUTO/MANUAL, la touche INPUT 1 et la touche INPUT 3. (L’indicateur AUTO s’allume en rouge.)

Exemple:
Utilisation de deux lecteurs vidéo

	passage du temps →		
	mise sous tension	appareil éteint	
lecteur vidéo 1	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
lecteur vidéo 2	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
sortie vidéo	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

Pour revenir au mode AUTO (**mode de 2ème priorité**), appuyez simultanément sur la touche AUTO/MANUAL, la touche INPUT 1 et la touche INPUT 4.

• Le fait d’appuyer simultanément sur la touche INPUT 1, la touche INPUT 2 et la touche INPUT 3 sélectionne le mode de démonstration et envoie les signaux d’entrée une fois toutes les 10 secondes dans l’ordre. Par ailleurs, le fait d’appuyer simultanément sur la touche INPUT 1, la touche INPUT 2 et la touche INPUT 4 sélectionne le mode de démonstration et envoie les signaux à IN 1 à 4 une fois toutes les 5 secondes. (Le mode de démonstration n’est pas possible si aucun signal n’est entré.) Le fait d’appuyer sur la touche **AUTO/MANUAL** libère le mode de démonstration. Le fait d’appuyer sur les touches INPUT 1 à 4 sélectionne le signal d’entrée vidéo sur lequel vous voulez commuter le mode de démonstration (régle le mode MANUAL).

A propos de la source d'alimentation (fonctions de marche automatique/arrêt automatique)

L’indicateur AUTO s’allume quand l’alimentation est raccodée. En mode AUTO, l’indicateur s’éteint si l’appareil reste environ 10 minutes sans recevoir de signal d’entrée vidéo, et l’appareil passe en mode d’économie d’énergie (fonction d’arrêt automatique). Si l’appareil détecte un signal d’entrée vidéo, l’indicateur s’allume et le signal s’affiche sur le téléviseur, etc. (fonction de marche automatique). Par ailleurs, si vous appuyez sur la touche AUTO/MANUAL ou sur l’une des touches INPUT 1 à 4, l’indicateur s’allume. Si l’appareil doit rester longtemps inutilisé, débranchez l’adaptateur secteur de l’appareil.

Conseil
Lorsqu’une source d’alimentation est raccodée ou lors d’une alimentation intermittente, les signaux d’entrée INPUT 1-4 ayant le numéro inférieur sont fournis (priorité à la connecter S).

Dépannage

Pas d’image.

- Vérifiez si le connecteur INPUT est raccodé correctement au connecteur OUTPUT.
- Vérifiez si vous avez sélectionné le bon sélecteur.
- Vérifiez les réglages S-vidéo du téléviseur ou de l’écran de contrôle.
- Vérifiez si l’adaptateur secteur est raccodé correctement.

Pas d’image.

- Vérifiez si vous avez réglé le mode sur MANUAL ou sur AUTO (mode de 1ère priorité).

Impossible de sélectionner le signal d’entrée, ou l’image qui apparait est différente de celle de l’indicateur.

- Mettez l’appareil raccodé hors tension, puis débranchez l’adaptateur secteur et attendez quelques instants (environ 10 secondes), et remettez l’appareil sous tension.

Spécifications

Entrée
4 canaux
S-vidéo, vidéo, audio (L/R) × 3
Vidéo, audio (L/R) × 1

Sortie
S-vidéo, vidéo, audio (L/R) × 1

Dimensions
Env. 184 × 54 × 142 mm (7 1/4 × 2 1/4 × 5 5/8 pouces)(l/h/p)

Poids
Env. 360 g (13 on.)

Alimentation
Adaptateur secteur
120 V CA
6 V CC

Accessoires en option
Adaptateur secteur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

La mention “CE” imprimée sur l’appareil n’existe que pour les pays membres de l’UE.

Español

Forma de utilización

Modo automático (modo de prioridad subsecuente)
(El indicador AUTO se encenderá en verde.)

Cuando se detecte una nueva señal de entrada de vídeo, ésta se seleccionará. Éste es el ajuste predeterminado en el momento de la adquisición de la unidad (modo de prioridad subsecuente).

Ejemplo:
Utilización de un videogradora y una videocámara

	transcurso del tiempo →	
	conexión de la alimentación	
videogradora	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
videocámara	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
salida de vídeo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

Cuando se detecte la señal de vídeo de la videocámara durante la reproducción del videogradora, se seleccionará la señal de la videocámara.

Modo manual
(El indicador AUTO se encenderá en ámbar.)

Presione el botón AUTO/MANUAL para seleccionar “MANUAL” a fin de que la señal no cambie automáticamente cuando se detecte una nueva señal. La unidad continuará visualizando la señal de entrada de vídeo actual.

Ejemplo:
Utilización de una máquina de videojuegos y un videogradora

	transcurso del tiempo →	
	conexión de la alimentación	
máquina de videojuegos	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
videogradora	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
salida de vídeo	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

Fijando la señal de entrada de vídeo a la máquina de juegos, la unidad le permitirá continuar jugando aunque el videogradora inicie grabaciones controladas mediante temporizador. Además, presionando uno de los botones INPUT 1-4, la señal de entrada de vídeo podrá fijarse a la que se desea. Para volver al modo automático, presione el botón AUTO/MANUAL.

Sugerencia
Cuando seleccione el modo automático (**modo de prioridad progresiva**), la unidad continuará dando salida a la señal actual aunque detecte una nueva señal de entrada de vídeo. Cuando la señal de entrada de vídeo actual se corte, la unidad seleccionará automáticamente la nueva señal. Establezca el modo automático, y después presione simultáneamente los botones AUTO/MANUAL, INPUT1, e INPUT3. (El indicador AUTO se encenderá en rojo.)

Ejemplo:
Cuando utilice dos videogradoras

	transcurso del tiempo →		
	conexión de la alimentación	desconexión de la alimentación	
videogradora 1	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
videogradora 2	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>
salida de vídeo	 <div><div></div></div>	 <div><div></div></div>	<div><div></div></div>

Para volver al modo automático (**modo de prioridad subsecuente**), presione simultáneamente los botones AUTO/MANUAL, INPUT1, e INPUT4.

• Al presionar simultáneamente los botones INPUT1, INPUT2, e INPUT3, se seleccionará el modo de demostración, y las señales de entrada de vídeo cambiarán secuencialmente cada 10 segundos. Además, si presiona simultáneamente los botones INPUT1, INPUT2, e INPUT4, seleccionará el modo de demostración y se dará entrada a las señales a IN1-4 cada 5 segundos. (El modo de demostración no podrá realizarse sin señal de entrada.) Si presiona el botón **AUTO/MANUAL**, el modo de demostración se cancelará. Presionando los botones INPUT 1-4 podrá seleccionar la señal de entrada para la que desee cambiar el modo de demostración (se establece el modo MANUAL).

Acerca de la fuente de alimentación (Funciones de conexión/desconexión de la alimentación)

El indicador AUTO se encenderá cuando conecte la alimentación. En el modo AUTO, el indicador se apagará después de unos 10 minutos de ausencia de señal de vídeo, y la unidad entrará en el modo de ahorro de energía (función de desconexión automática de la alimentación). Cuando se detecte una señal de entrada de vídeo, el indicador se encenderá y la señal se visualizará en el televisor, etc. (función de conexión automática de la alimentación). Además, si presiona el botón AUTO/MANUAL o cualquiera de los botones INPUT 1 - 4, el indicador se encenderá. Cuando vaya a dejar la unidad sin utilizar durante mucho tiempo, desconéctele el adaptador de alimentación de CA.

Sugerencia
La conexión de la fuente de alimentación, o la utilización con energía intermitente, hará que salga un número bajo de señales de INPUT 1-4 (debido a la prioridad de la conector S).

Solución de problemas

No aparece imagen.

- Compruebe si ha conectado correctamente el conector INPUT al conector OUTPUT.
- Compruebe si ha presionado el botón selector correcto.
- Compruebe los ajustes de vídeo S del televisor o el monitor.
- Compruebe si el adaptador de alimentación de CA está correctamente conectado.

No aparece imagen.

- Compruebe si ha ajustado el modo a MANUAL o a AUTO (modo de prioridad progresiva).

No es posible seleccionar la señal de entrada, o la imagen que aparece no corresponde al indicador.

- Desconecte la alimentación del equipo conectado, desconecte el adaptador de alimentación de CA, espere un poco (unos 10 segundos), y después vuelva a conectar la alimentación.

Especificaciones

Entrada
4 canales
Vidéo S, Vidéo, Audio (canales izquierdo/derecho) (L/R) × 3
Vidéo, Audio (canales izquierdo/derecho) (L/R) × 1

Salida
Vidéo S, Vidéo, Audio (canales izquierdo/derecho) (L/R) × 1

Dimensiones
Aprox. 184 × 54 × 142 mm (an/al/prf)

Masa
Aprox. 360 g

Alimentación
Adaptador de alimentación de CA
120 V CA
6 V CC

Accesorios opcionales
Adaptador de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

“CE” solamente está impreso en la unidad destinada a la naciones de la Comunidad Europea.